

<<春之物语>>

图书基本信息

书名：<<春之物语>>

13位ISBN编号：9787562825364

10位ISBN编号：756282536X

出版时间：2009-8

出版时间：华东理工大学出版社

作者：王秀文 主编，秦颖，王秀文 编著

页数：150

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;春之物语&gt;&gt;

## 内容概要

本套《中日双语心灵读物》以春夏秋冬四季为主题，采用中日文对照的方式，向读者全方位地展示日本的社会及文化习俗。

全套丛书由大连民族学院日语系的数名教师编写而成。

其编写目的是想让读者感受原汁原味的日语，增强语感，扩大日语词汇量，熟悉更多的日语表达方式，同时也帮助读者更多地了解日本社会、文化知识，提高中日跨文化沟通的能力。

笔者在编写过程中注意了以下几点：一、关于文章的选择。

本系列读物的文章均选自日本刊物或日文网站。

在选材时充分注意了文章体裁、题材的多样性，注意了文章内容的知识性、可读性和趣味性，同时还注意了语言的规范性、文章的长度和难易程度。

就一些过长和内容略有不适的文章，在不影响整体内容、结构的前提下略作了压缩和删减，并在文章的末尾注明了文章的出处。

二、关于读物的编写。

首先是“振假名”（即标读音），在原文文章中适当地标注了“振假名”以方便读者阅读，标注的原则是选择难读词语、不常见词语和容易读错的词语。

其次是“词语解释”，在原文文章中适当地选择部分词汇进行注音和解释，词汇的选择原则是挑选一些生词、难词和多义词等。

解释时原则上只注明该词在文章中的词义或适当地说明该词的社会、文化背景，以帮助理解。

然而，有些汉字词汇虽为生词、难词，但是在词义与汉字基本一致的情况下，即中国人见其词可解其意的情况下不再另做解释。

三、关于参考译文。

每篇文章后均附中文译文供读者阅读时参考。

中文译文的翻译以直译为原则，即力求逐词逐句反映原文的含义，而基本上没有进行文饰。

因此，有些翻译从汉语角度看可能不够华美和流畅，这是由于翻译的原则不同而产生的，请予理解。

<<春之物语>>

书籍目录

1 春2 绿与蓝的大自然3 有春意4 北国之春5 插秧6 桃的故事7 春晓8 母亲节的礼物9 植树造林的小巨人10 蒲公英的智慧11 偶人节的起源12 偶人节13 雨伞14 樱花树的故事15 樱花16 愚人节17 清明节思春18 天皇诞生纪念日19 “五一”国际劳动节的变迁20 燕子消灭害虫21 鲤鱼旗22 春天的庭院23 春天的摇篮曲24 写给妈妈的信25 何谓青春26 春日断想27 春天的脚步28 兔子29 加代的四季30 不喜欢人群

## <<春之物语>>

### 章节摘录

2 绿与蓝的大自然 可以试问一下日本人“大自然是什么颜色”，看看他们怎么回答。我想，向世界各国的人询问这个问题一定会很有意思。

据说日本人中最多的回答是“绿色”，其次是“蓝色”。

绿色是树木和草的颜色。

当被问到“自然的颜色”时，大多数日本人回答“绿色”，这是因为日本人把植物多作为自然形态来看待。

同时也可以说明日本的国土是被绿色植物所覆盖着的。

事实上，日本列岛享有温带特有的适度的日照和降雨，适合植物生长。

因此自古以来，日本人的衣、食、住的原料都依赖植物。

首先是衣服，长久以来麻和棉等植物纤维是其主要原料。

其次是食品，从古至今也是植物性的占据主流。

众所周知，大米、酱、酱油等在今天仍是不可缺少的东西。

因此，长期以来，生产大米、麦子、豆类等农作物的农耕成为日本人生活的中心也是理所当然的。

那么，居住又怎样呢？

本来，日本建筑的户外与屋内区别是极为模糊的。

<<春之物语>>

编辑推荐

如果你是一位日文学习爱好者，阅读此书可一睹30篇杰作的日文风采，欣赏佳译；如果你是一名大中专学生，阅读此书可提高日文阅读能力，同时更深入地了解日本；如果你是一名文学爱好者或翻译爱好者，可以从优美的译文中感受人文自然，体味美丽人生。

<<春之物语>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>